

## 305820-2026 - Mise en concurrence

**Allemagne – Transformateurs – Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA**  
**OJ S 86/2026 05/05/2026**  
**Avis de marché ou de concession – régime ordinaire**  
**Fournitures**

### 1. Acheteur

---

#### 1.1. Acheteur

Nom officiel: Stadtwerke Steinburg GmbH

Adresse électronique: [stefan.latosik@kapellmann.de](mailto:stefan.latosik@kapellmann.de)

Forme juridique de l'acheteur: Entreprise publique, contrôlée par une autorité régionale

Activité de l'entité adjudicatrice: Activités liées à l'électricité

### 2. Procédure

---

#### 2.1. Procédure

Titre: Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA

Description: Der AG ist ein regionaler Netzbetreiber für Strom, Wärme, Wasser und Internetservice. Die Stadtwerke Steinburg planen auf "grüner Wiese" den Bau eines neuen 110 /20kV Umspannwerks mit der Bezeichnung UW Itzehoe-Nordwest. Die 110 kV Anlage wird als Freiluftschaltanlage mit einem 2-fach Sammelschienen-System und 2 Transformatoren von 110 kV auf 20 kV ausgelegt. Die Einspeisung erfolgt über 2 Schaltfelder auf der 110 kV Seite aus dem nahegelegenen 110 kV Umspannwerk Itzehoe-West mittels 2.500/95 mm<sup>2</sup> Einzelleiter-Alu- Kabeln. Diese Kabelstrecke erstreckt sich um etwa 2,3 km von dem UW Itzehoe-West bis zum UW Itzehoe- Nordwest mit 2.500/95 mm<sup>2</sup> Einzelleiter-Alu-Kabeln.

Identifiant de la procédure: d650fd6b-6ed1-4eb7-b408-719f2fc26916

Identifiant interne: 5695/2024\_VE19

Type de procédure: Négociée avec publication préalable d'un appel à la concurrence / concurrentielle avec négociation

La procédure est accélérée: oui

Justification de la procédure accélérée: Der Auftrag für die Lieferung von Transformatoren zum Neubau des UW IZ-NW wird in einem Verhandlungsverfahren mit integriertem Teilnahmewettbewerb nach Maßgabe der § 15 SektVO und § 17 VgV vergeben. Um den besonderen zeitlichen Anforderungen des AGs aufgrund der Bedarfssituation bzw. entsprechend der Zielnetzplanung erwartet zusätzlichen Leistungsbedarf ab 2029 in Itzehoe Rechnung zu tragen sowie dem Umstand, dass Transformatoren derzeit eine sehr lange Lieferzeit haben, ist eine Beschleunigung aller Maßnahmen, insbesondere des Beschaffungsvorgangs dringend notwendig gewordenen. Es ist daher mit dem Teilnahmeantrag gleichzeitig ein verbindliches Erstangebot abzugeben (sog. "2-Umschlagverfahren"). In Übereinstimmung mit § 17 VgV wird der Auftraggeber den Teilnahmewettbewerb der Angebotsöffnung vorschalten. Zunächst werden daher nur die Teilnahmeanträge gesichtet und bewertet. Erst nachdem die Eignungsprüfung abgeschlossen ist, werden die Angebote nach Anforderung des Passwortes für die von den Bietern zu schützende Datei gesichtet. Nur diese Erstangebote werden nach Maßgabe der Wertungsmatrix bewertet.

Principales caractéristiques de la procédure et informations sur l'endroit où obtenir les règles complètes applicables à la procédure: siehe Vergabeunterlagen

#### 2.1.1. **Objet**

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 31170000 Transformateurs

#### 2.1.2. **Lieu d'exécution**

Pays: Allemagne

N'importe où dans le pays donné

Informations complémentaires: S. Vergabeunterlagen

#### 2.1.4. **Informations générales**

Informations complémentaires: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YYVMNM1# siehe Vergabeunterlagen

##### **Base juridique:**

Directive 2014/25/UE

sektvo -

#### 2.1.6. **Motifs d'exclusion**

Sources des motifs d'exclusion: Avis

Manquement à des obligations liées à des motifs d'exclusion purement nationaux: S. §§ 123, 124 GWB

## 5. Lot

---

### 5.1. **Lot: LOT-0001**

Titre: Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA

Description: Gegenstand dieser Ausschreibung sind Liefer- und Montageleistungen, d.h.

Fertigung, Lieferung und Montage nebst Begleitung der Inbetriebnahme der für das UW Itzehoe-Nordwest benötigten Transformatoren. Die einzelnen vom Bieter zu erbringenden Leistungen ergeben sich dabei insbesondere aus dem Leistungsbild (Anlage 2d).

Identifiant interne: 5695/2024\_VE19

#### 5.1.1. **Objet**

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 31170000 Transformateurs

#### 5.1.2. **Lieu d'exécution**

Pays: Allemagne

N'importe où dans le pays donné

Informations complémentaires: S. Vergabeunterlagen

#### 5.1.3. **Durée estimée**

Autre durée: Inconnu

#### 5.1.4. **Reconduction**

Nombre maximum de reconductions: 0

#### 5.1.6. **Informations générales**

##### **Participation réservée:**

La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): non

#### **5.1.7. Marché public stratégique**

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

#### **5.1.9. Critères de sélection**

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Assurance responsabilité professionnelle pour les risques

Description du critère de sélection: Nachweis bestehende Betriebshaftpflichtversicherung: Nachweis (zum Ablauf der Teilnahmefrist nicht älter als 12 Monate) einer bestehenden Betriebshaftpflichtversicherung oder unwiderrufliche Erklärung des Versicherers (nicht Versicherungsmakler), dass im Auftragsfalle der für den Leistungserbringer erforderliche Versicherungsschutz gewährt wird mit folgenden Deckungssummen: o Mind. 5,0 Mio. EUR Personen- und Sachschäden (2-fach maximiert) o Mind. 5,0 Mio. EUR Sonstige Schäden (2-fach maximiert) Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Critère: Certificats délivrés par des instituts de contrôle de la qualité

Description du critère de sélection: Nachweis einer bestehenden Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001 (oder gleichwertig). Nachweis mittels einer Kopie eines zum Ablauf des Teilnahmewettbewerbs gültigen Prüfzertifikats. Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Critère: Chiffre d'affaires annuel moyen

Description du critère de sélection: Erklärung über den Umsatz, jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre. Soweit der Bewerber bzw. die Bewerbergemeinschaft auf Kapazitäten Dritter zurückgreift (Eignungsleihe), sind die vorstehenden Angaben und Erklärungen auch von diesen vorzulegen. Der Bewerber muss folgende Mindestanforderungen erfüllen, um nicht vom Verfahren ausgeschlossen zu werden: Der durchschnittliche Mindestumsatz in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren muss mindestens EUR 10,0 Mio. netto betragen. Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Critère: Références sur des livraisons spécifiées

Description du critère de sélection: Vom Bewerber sind zum Nachweis der Eignung mindestens drei Referenzen mittels Eigenerklärungen im Formblatt Teilnahmeantrag - Anlage 1 (vollständiges Ausfüllen des Referenzvordrucks), ggf. unter Beifügung von Referenzschreiben oder weiterführenden Projektbeschreibungen einzureichen, und zwar: Es müssen mindestens 3 wertbare Projektreferenzen über erbrachte und vergleichbare Leistungen mit mind. folgenden Parametern nachgewiesen werden: o Lieferung, Aufbau und Inbetriebnahme von Netzumspannern (mind. 110-/20-kV und eine Leistung von > 40 MVA) o Abnahme der Leistung nicht vor 01.01.2020 o Ausführung innerhalb der EU, des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) oder der Schweiz Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Critère: Effectif moyen annuel

Description du critère de sélection: Angaben zu Mitarbeiterzahlen in den Jahren 2024, 2025 und 2026 (aktueller Stand), mit jeweiliger Angabe der Gesamtanzahl der Beschäftigten (davon kaufmännische/technische Angestellte, gewerbliche Mitarbeiter) im Formblatt Teilnahmeantrag

(Anlage 1). Soweit der Bewerber bzw. die Bewerbergemeinschaft auf Kapazitäten Dritter zurückgreift (Eignungsleihe), sind die vorstehenden Angaben und Erklärungen auch von diesen vorzulegen.

**Informations sur la seconde étape d'une procédure en deux étapes:**

La procédure se déroulera en plusieurs étapes. À chaque étape, certains candidats peuvent être éliminés

**5.1.10. Critères d'attribution**

**Critère:**

Type: Prix

Nom: 1.1 Angebotspreis gemäß Preisblatt

Description: Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 90

**Critère:**

Type: Qualité

Nom: 2.1 Termin- und Lieferkonzept / Lieferzeitraum

Description: Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 10

**5.1.11. Documents de marché**

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Date limite de demande d'informations complémentaires: 26/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Adresse des documents de marché: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1/documents>

**Canal de communication ad hoc:**

Nom: siehe Vergabeunterlagen

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1>

**5.1.12. Conditions du marché public**

**Conditions de soumission:**

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Description de la garantie financière: siehe Vergabeunterlagen

Date limite de réception des demandes de participation/candidatures: 03/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

**Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:**

À la discrétion de l'acheteur, certains documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Nachforderung gemäß § 51 SektVO

**Conditions du marché:**

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Conditions relatives à l'exécution du contrat: s. Vergabeunterlagen

Facturation électronique: Autorisée

La commande en ligne sera utilisée: oui  
Le paiement électronique sera utilisé: oui  
Arrangement financier: siehe Vergabeunterlagen

#### 5.1.15. Techniques

**Accord-cadre:**

Pas d'accord-cadre

**Informations sur le système d'acquisition dynamique:**

Pas de système d'acquisition dynamique

#### 5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Das deutsche Vergaberecht enthält Rügeobliegenheiten der Bieter, deren Verletzung zur Unzulässigkeit von Nachprüfungsanträgen führt. Bitte beachten Sie die Rügeobliegenheiten des § 160 Abs. 3 GWB. Dort heißt es: "Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt."

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Stadtwerke Steinburg GmbH

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Stadtwerke Steinburg GmbH

## 8. Organisations

---

### 8.1. ORG-0001

Nom officiel: Stadtwerke Steinburg GmbH

Numéro d'enregistrement: DE 204 271 339

Ville: Itzehoe

Code postal: 25524

Subdivision pays (NUTS): Steinburg (DEF0E)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: [stefan.latosik@kapellmann.de](mailto:stefan.latosik@kapellmann.de)

Téléphone: 04030091600

**Rôles de cette organisation:**

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

#### 8.1. **ORG-0002**

Nom officiel: Kapellmann und Partner Rechtsanwälte mbB

Numéro d'enregistrement: PR\_Essen\_18

Ville: Hamburg

Code postal: 20095

Subdivision pays (NUTS): Hamburg (DE600)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: [stefan.latosik@kapellmann.de](mailto:stefan.latosik@kapellmann.de)

Téléphone: 04030091600

##### **Rôles de cette organisation:**

Prestataire de services de passation de marché

#### 8.1. **ORG-0003**

Nom officiel: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Numéro d'enregistrement: T 04319884640

Ville: Kiel

Code postal: 24105

Subdivision pays (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Téléphone: +49 431 9884542

##### **Rôles de cette organisation:**

Organisation chargée des procédures de recours

#### 8.1. **ORG-0004**

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83

Ville: Bonn

Code postal: 53119

Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Téléphone: +49228996100

##### **Rôles de cette organisation:**

TED eSender

## **Informations relatives à l'avis**

---

Identifiant/version de l'avis: cfb330fa-49de-4e9c-95c5-fe3ae9164086 - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 17

Date d'envoi de l'avis: 03/05/2026 21:16:15 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand

Numéro de publication de l'avis: 305820-2026

Numéro de publication au JO S: 86/2026

